Porównanie tłumaczeń Objawienie 2:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Mający ucho niech usłyszy jak — Duch mówi — zgromadzeniom. — Zwyciężającemu dam jemu zjeść z — drzewa — życia [co] jest w — Ogrodzie — Boga.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mający ucho niech usłyszy co Duch mówi zgromadzeniom zwyciężającemu dam mu zjeść z drzewa życia które jest w środku raju Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto ma uszy, niech wysłucha,* co Duch** ogłasza zgromadzeniom. Temu, który zwycięży,*** jemu pozwolę spożyć z drzewa życia,**** które jest w raju***** ****** Boga.*******[1)][2)][3)][4)][5)][6)][7)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mający ucho niech usłyszy, co duch mówi zgromadzeniom. Zwyciężającemu dam mu zjeść z drzewa życia, które jest w raju Boga.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mający ucho niech usłyszy co Duch mówi zgromadzeniom zwyciężającemu dam mu zjeść z drzewa życia które jest w środku raju Boga

---

[1)] <x>220 33:14-16</x>; <x>290 6:10</x>; <x>290 50:4</x>; <x>300 6:10</x>; <x>330 12:2</x>; <x>470 11:15</x>; <x>470 13:9</x>; <x>510 7:51</x>; <x>510 28:27</x>

[2)] <x>650 3:7</x>; <x>650 9:8</x>; <x>650 10:15</x>

[3)] <x>730 2:11</x>; <x>730 3:5</x>; <x>730 21:7</x>

[4)] <x>10 2:9</x>; <x>10 3:22</x>; <x>330 28:13</x>; <x>330 31:8-9</x>; <x>500 6:57</x>; <x>530 10:3</x>; <x>730 22:2</x>

[5)] Raj Boga, παράδεισος τοῦ θεου, por. np. <x>490 23:43</x>.

[6)] <x>490 23:43</x>; <x>540 12:4</x>

[7)] Nasze życie w wierze zostanie w wieczności nagrodzone; poza Listami Obj 2-3 zob. <x>530 3:13-14</x>;<x>530 4:5</x>; <x>620 4:8</x>.